

Folleto
Informativo
Enero 2002

DESECHO DE SOLUCION DE GALVANOPLASTIA PRODUCIDA EN LA MANUFACTURA JOYERA



Flujo de Desechos en la Manufactura Joyera

DTSC es una de las seis juntas y departamentos que conforman la Agencia de Protección Ambiental de California. La misión del DTSC es de restaurar, proteger y realzar el medio ambiente para asegurar la salud pública, la calidad del medio ambiente y la vitalidad económica, regulando los desechos peligrosos, conduciendo y supervisando limpiezas, y desarrollando y promoviendo la prevención de la polución.

State of California



California
Environmental
Protection Agency



¿Qué es este desecho?

La galvanoplastia es usada para aplicar metal decorativo a un metal base. Las soluciones de galvanoplastia a veces se ensucian y necesitan ser reemplazadas. Estas soluciones de galvanoplastia que ya no pueden ser utilizadas son llamadas soluciones de galvanoplastia “gastadas”.

¿Por qué este desecho es considerado peligroso?

Las soluciones de galvanoplastia gastadas son usualmente corrosivas* y contienen metales disueltos como oro, plata, platino, rodio, cobre, níquel, cinc, cromo, u otros metales. Las soluciones de galvanoplastia gastadas también pueden contener cianuro. El desecho que es corrosivo y que contiene metales disueltos es generalmente perjudicial para la salud humana y el medio ambiente, y es por lo tanto considerado peligroso [1].

¿Por qué este desecho debe ser manipulado de manera segura?

Porque este desecho es peligroso para la salud humana y el medio ambiente es importante que sea manejado en forma segura, aún cuando contenga metales preciosos. Las leyes y regulaciones actuales especifican como deben ser manipulados los desechos peligrosos en función de proteger la salud y la seguridad pública, y del medio ambiente [2]. Estas leyes y regulaciones también especifican como recuperar metales preciosos de los desechos peligrosos que contienen dichos desechos. Los fabricantes de joyas pueden proteger la salud y seguridad pública, y evitar costosas multas y sanciones manejando sus desechos peligrosos conforme a estas leyes y regulaciones.

¿Cómo debo manipular este desecho?

Si su empresa genera un desecho peligroso, es su responsabilidad asegurarse de que el desecho sea manejado apropiadamente (por favor vea el folleto informativo del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) sobre [“Requisitos para los Generadores de Desechos Peligrosos en los Mercados Joyeros”](#) (“[Hazardous Waste Generator Requirements for Jewelry Mart Operators.](#)”))

Arrojar cualquier desecho peligroso en la basura o en la tierra, o verter desechos peligrosos en una pileta, en una boca de tormenta, o el inodoro es ilegal. Si usted quiere tratar** el desecho peligroso que usted genera, usted debe obtener un otorgamiento de autorización o permiso para tratamiento de desechos peligrosos in

* Corrosivo: esta descrito en Cód. de Reg. de Cal., tit.22, § 66261.22.

** “tratamiento” (treatment) es cualquier método, técnica o proceso diseñado a cambiar, el carácter o la composición física, química o biológica de cualquier desecho peligroso o cualquier material contenido en el mismo, o remueve o reduce sus propiedades o características perniciosas para cualquier propósito, incluyendo, pero no limitando, el recobro de energía, recobro de material, o reducción de volumen. (Cód. de Salud y Seg. § 25123.5 y Cód. de Reg. de Cal., tit. 22 § 6620.10.)

situ***. Usted puede contactar su [CUPA, Agencia de Programas Certificados y Unificados](#), o a DTSC al (800) 728-6942, si no hay CUPA en su área.

El CUPA no puede otorgar autorización para tratar desechos que contengan cianuro. Si usted desea tratar o desechar cualquier desecho que contenga cianuro, usted debe contactar DTSC para recibir asistencia. Para recibir información adicional acerca de desechos que contengan cianuro, por favor vea el folleto de DTSC llamado "[Desechos de Cianuro Producidos en la Manufactura de Joyas](#)" ([Cyanide Waste Produced in Jewelry Manufacturing](#)"). Usted también debe tener un permiso de su planta de tratamiento de aguas servidas si es que quiere descartar sus desechos en la alcantarilla. Su CUPA también puede proporcionarle asistencia conforme a las leyes y regulaciones que rigen el descarte de desechos tratados.

Usted también puede tratar sus soluciones de galvanoplastia fuera de obra ****, en una instalación en la que esté permitido tratar dichos desechos. Sin embargo, es ilegal utilizar el Servicio de Correos de los Estados Unidos, cualquier servicio de encomienda, o alguien que no sea transportista registrado en DTSC para transportar sus desechos peligrosos fuera de sus instalaciones. Para obtener información adicional sobre requerimientos acerca del transporte, favor de ver el folleto de DTSC acerca de "[Requisitos para los Generadores de Desechos Peligrosos en el Mercado Joyero](#)" ([Hazardous Waste Generator Requirements for Jewelry Mart Operators](#)").

¿Puedo enviar mis soluciones de galvanoplastia gastadas a una empresa que recupera metales preciosos?

Sí. Sin embargo, porque las soluciones de galvanoplastia gastadas son desechos peligrosos, solo pueden ser enviadas a un establecimiento permitido que esta autorizado por el DTSC para recuperar metales preciosos. Usted también debe usar un transportista registrado en el DTSC para transportar las soluciones de galvanoplastia gastadas.

¿Puedo reducir la cantidad de aguas servidas que genero?

Sí. La oficina de DTSC de Prevención de la Polución y Desarrollo Tecnológico (OPPTD) puede ayudarlo a reducir la cantidad de aguas servidas que usted genera. Usted puede contactar la OPPTD al (800) 700-5854. Para mayor información, por favor vea el folleto informativo referente a "[Recomendaciones para la Prevención de la](#)

Polución en la Industria Manufacturera de Joyas" (["Jewelry Manufacturing Industry Pollution Prevention Recommendations."](#))

Reduciendo la cantidad de desecho peligroso que usted genera de sus operaciones de galvanoplastia, puede reducir sus costos y responsabilidad legal asociadas con los desechos peligrosos y su disposición.

Descargo de Responsabilidad

Este folleto intenta proveer una guía para manejar los desechos peligrosos de soluciones de galvanoplastia gastadas. Este folleto cubre solamente algunos de los requisitos básicos del manejo bajo el Código de Salud y Seguridad y el Código de Regulaciones de California (Health and Safety Code and the California Code of Regulations). Este documento no reemplaza ni sustituye los estatutos y regulaciones pertinentes. Este folleto informativo fue creado en enero del 2002 y está basado en los estatutos y regulaciones vigentes en ese entonces. Los interesados siempre deben estudiar los estatutos y regulaciones más actualizados.

Referencias:

1. Cód. de Reg. de Cal., tit. 22, div. 4.5, cap.11.
2. Cód. de Salud y Seg., div. 20, cap. 6.5, y Cód. de Reg. de Cal., tit.22, div. 4.5.

*** El término "instalación in situ" ("onsite") está resumido en este folleto informativo con el propósito de significar un centro de desperdicios peligrosos en el cual se generan dichos desperdicios, y que es propiedad de, alquilado por, arrendado a, o bajo el control del generador de dicho desperdicio. (Cód. de Salud y Seg. § 25117.12 y Cód. de Reg. de Cal., tit. 22, § 66260.10.)

**** Una "instalación fuera de obra" (o externa – "offsite") se refiere a un centro o locación que no es in situ. (Cód. de Salud y Seg. § 25117.11 y Cód. de Reg. de Cal., tit. 22, § 66260.10.)

Por favor dirija sus preguntas a la Oficina del DTSC mas proxima, o llame a Enlaces Regionales Publicos y Comerciales (regional Public and Business Liaisons) al (800) 72TOXIC (1-800-728-6942) o visite www.dtsc.ca.gov.

Esta información se encuentra disponible también en armenio, ingles y vietnamita.